

دعاى صفوان معروف به دعاى علقمه

Dua Safwan Known as Dua Alqama



Designed & Translated  
Hayder Shirazi

- **Dua Safwaan Known as Dua Alqama**
- **Reported by Alqama from Imam Baqir (a.s.)**
- **Also recited by Safwaan as reported by Alqama in the presence of Imam Sadiq (as)**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**In the name of Allah  
the Beneficent the Merciful!**

يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ

O' Allah! O' Allah! O' Allah!

يَا مُجِيبَ دَعْوَةِ الْمُضْطَرِّينَ

**O' Replier to the calls of the distressed!**

يَا كَاشِفَ كُرْبِ الْمَكْرُوبِينَ

**O' Remover of grief from the grief-stricken!**

يَا غِيَاثَ الْمُسْتَغِيثِينَ

O' Helper of those seeking help!

يَا صَرِيحَ الْمُسْتَصْرِخِينَ

**O' Rescuer of those who cry for help!**



وَيَا مَنْ هُوَ أَقْرَبُ إِلَيَّ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ

O' He, who is nearer to me than my jugular vein!

وَيَا مَنْ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ

**O' He, who hinders between oneself and his heart!**

وَيَا مَنْ هُوَ بِالْمَنْظَرِ الْأَعْلَى

**O' He, Who is in the highest stations,**

وَ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ

**And in evident horizons!**

وَيَا مَنْ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

**O' He, who is the Only Beneficent and the Merciful;**

عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى

**established on the Throne!**

وَيَا مَنْ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ

O' He who knows the traits of the eyes!

وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ

**And that hidden in the chests!**



وَيَا مَنْ لَا تَخْفَى عَلَيْهِ خَافِيَةٌ

**O' He from whom is not hidden a hidden!**

يَا مَنْ لَا تَشْتَبِهُ عَلَيْهِ الْأَصْوَاتُ

**O' He whom the voices don't confuse!**

وَيَا مَنْ لَا تُغَلِّطُهُ الْحَاجَاتُ

And

O' He, Who is not mistaken by the pledges!

وَيَا مَنْ لَا يُبْرِمُهُ إِحْسَاحُ الْمُلِحِّينَ

**And O' He, Who is not upset  
by the pleading of the petitioners!**

يَا مُدْرِكَ كُلِّ فَاوْت

O' He, Who reaches every lost!

وَيَا جَامِعَ كُلِّ شَمَلٍ

**O' He, Who gathers every scattered!**

وَيَا بَارِئَ النَّفُوسِ بَعْدَ الْمَوْتِ

And

O' He, who resurrects the souls after death!

يَا مَنْ هُوَ كُلَّ يَوْمٍ فِي شَأْنٍ

**O' He, Who each day, has a Glory!**



يا قاضِي الحاجاتِ

O' Fulfiller of pledges!

يَا مُنْفِيسَ الْكُرْبَاتِ

O' Remover of distress!

يا مُعْطِي السُّؤْلَاتِ

O' Giver of wants!

يَا وَليَّ الرِّغْبَاتِ

O' Custodian of desires!

يا كافي المَهَمَّاتِ

O' Fulfiller of the tasks!

يَا مَنْ يَكْفِي مِنْ كُلِّ شَيْءٍ

**O' He, Who is sufficient from everything!**

وَلَا يَكْفِي مِنْهُ شَيْءٌ

**And nothing is sufficient for Him,**

فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

**in the skies and the earth!**



أَسْأَلُكَ بِحَقِّ مُحَمَّدٍ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ

I ask You

by the right of Muhammad the Seal of the prophets,

وَعَلِيٍّ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

and Ali, the commander of the faithful,

وَبِحَقِّ فَاطِمَةَ بِنْتِ نَبِيِّكَ

and by the right of Fatima,  
the daughter of Your Prophet,

وَبِحَقِّ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ

**and the right of Hasan and Husain!**

فَإِنِّي بِهِمْ أَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ

**Indeed! I have approached You, through them;**

فِي مَقَامِي هَذَا

**in this my station;**

وَبِهِمْ أَتَوَسَّلُ وَبِهِمْ أَتَشْفَعُ إِلَيْكَ

and through them I seek;  
and to You I seek their intercession!

وَبِحَقِّهِمْ أَسْأَلُكَ وَأُقْسِمُ وَأَعْزِمُ عَلَيْكَ

**And by their right,**

**I ask You and sincerely swear to You!**



وَبِالشَّانِ الَّذِي لَهُمْ عِنْدَكَ

And

by the rank they possess before You!

وَبِالْقَدْرِ الَّذِي لَهُمْ عِنْدَكَ

And

by the status they hold before You!

وَبِالَّذِي فَضَّلْتَهُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ

**And by that secret,  
You have favored them upon the Worlds!**

وَبِاسْمِكَ الَّذِي جَعَلْتَهُ عِنْدَهُمْ

And

by Your name, that You have kept with them!

وَبِهِ خَصَّصْتَهُمْ دُونَ الْعَالَمِينَ

And

by it, You exalted them over the Worlds!

وَبِهِ أَبْنَتْهُمْ وَأَبْنَتْ فَضْلَهُمْ

**And by it, You distinguished them  
and You distinguished their virtue!**

مِنْ فَضْلِ الْعَالَمِينَ

**That is, the  
virtue of the Worlds**

حَتَّىٰ فَاقَ فَضْلُهُمُ فَضْلَ الْعَالَمِينَ جَمِيعاً

**Until their virtue excelled the virtue of all Worlds!**



أَسْأَلُكَ أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**I ask You to send salutations on Muhammad  
and on the progeny of Muhammad**

وَأَنْ تَكْشِفَ عَنِّي غَمِّي وَهَمِّي وَكَرْبِي

And

remove from me, my sorrows, anxieties and grieves

وَتَكْفِينِي الْمُهَمَّ مِنْ أُمُورِي

**And suffice for me, my important tasks!**

وَتَقْضِي عَنِّي دَيْنِي

**And that You clear my debts!**

وَأُجِيرِنِي مِنَ الْفَقْرِ

**And protect us from poverty!**

وَأُجِيرِنِي مِنَ الْفَاقَةِ

**And protect us from hunger!**

وَتُغْنِيَنِي عَنِ الْمَسْأَلَةِ إِلَى الْمَخْلُوقِينَ

And that You make me **rich** [another word such as  
sufficient or provided]

**Keep me [better to add this]** from asking from the  
creation!

وَتَكْفِينِي هَمَّ مَنْ أَخَافُ هَمَّهُ

**And that You suffice me from  
the grief of every grief I fear!**



وَعُسْرَ مَنْ أَخَافُ عُسْرَهُ

**And from the difficulty of every difficulty I fear!**

وَحُزُونَةَ مَنْ أَخَافُ حُزُونَتَهُ

**And from the sorrow of every sorrow I fear!**

وَشَرِّ مَنْ أَخَافُ شَرَّهُ

**And from the evil of every evil I fear!**

وَمَكْرٍ مِّنْ أَخَافٍ مَّكْرَهُ

**And the deceit of every deceit I fear!**

وَبَغْيٍ مِّنْ أَخَافُ بَغْيِهِ

**And the injustice of every injustice I fear!**

وَ جَوْرَ مَنْ أَخَافُ جَوْرَهُ

**And the tyranny of every tyranny I fear!**

وَسُلْطَانَ مَنْ أَخَافُ سُلْطَانَهُ

**And from the authority of every authority I fear!**

وَكَيْدَ مَنْ أَخَافُ كَيْدَهُ

**And the betrayal of every betrayal I fear!**



وَمَقْدُرَةٌ مِّنْ أَخَافُ مَقْدُرَتَهُ عَلَيَّ

**And the power of every power I fear on me!**

وَتَرُدُّ عَنِّي كَيْدَ الْكَيْدَةِ وَمَكْرَ الْمَكْرَةِ

**A keep away from me the deceit of the deceitful  
and the betrayal of the traitors!**

اللَّهُمَّ مَنْ أَرَادَنِي فَارِدُهُ

**O' Allah! Whosoever intended evil against me  
let ill befall on him,**

وَمَنْ كَادَنِي فَكِدْهُ

**And frustrate him who plots against me!**

وَاصْرِفْ عَنِّي كَيْدَهُ وَمَكْرَهُ وَبَأْسَهُ وَأَمَانِيَّهُ

**And keep away from me his deceit, his betrayal,  
his treason, his tyranny and his evil;**

وَأَمْنَعُهُ عَنِّي كَيْفَ شِئْتِ وَأَنَّى شِئْتِ

**And bar him from me as and when you intend!**

اللَّهُمَّ اشْغَلْهُ عَنِّي بِفَقْرٍ لَا تَجْبِرُهُ

O' Allah! For me,  
engage him in poverty that never amends,

وَبِئَاءَ لَا تَسْتُرُهُ

and with misfortune that never ends,



وَبِفَاقَةٍ لَا تَسُدُّهَا

**and with hunger that never fills,**

وَبِسُقْمٍ لَا تُعَافِيهِ

and afflictions with no cure,

وَذُلٌّ لَا تُعِزُّهُ

**and defamation with no honor,**

وَبِعَسْكَانَةٍ لَا تُجْبِرُهَا

**and wretchedness with no ease,**

اللَّهُمَّ اضْرِبْ بِالذُّلِّ نَصَبَ عَيْنَيْهِ

O' Allah! Disgrace him before his two eyes,

وَأَدْخِلْ عَلَيْهِ الْفَقْرَ فِي مَنْزِلِهِ

and make poverty enter his house,

وَالْعِلَّةَ وَالسُّقْمَ فِي بَدَنِهِ

**and afflictions and pain in his body,**

حَتَّى تَشْغَلَهُ عَنِّي بِشُغْلٍ شَاغِلٍ لَا فَرَاغَ لَهُ

So that you engage him, from harming me,  
forever with no ease,



وَأَنْسِيهِ ذِكْرِي كَمَا أَنْسَيْتَهُ ذِكْرَكَ

and make him forget me

as You made him forget Your remembrance,

وَأَخَذَ مِنْ عَيْنَيْهِ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ وَلِسَانَهُ

and for me

seize his hearing, his sight and his tongue,

وَيَدِهِ وَرِجْلِهِ وَقَلْبِهِ

**and his hands, his legs and his heart,**

وَجَمِيعِ جَوَارِحِهِ

and all his limbs,

وَأَدْخِلْ عَلَيْهِ فِي جَمِيعِ ذَلِكَ الْأُسُقْمَ

and afflict all that with pain,

وَلَا تَشْفِهِ حَتَّىٰ تَجْعَلَ ذَٰلِكَ

**and never cure him until you make it for him,**

لَهُ شُغْلًا شَاغِلًا بِهِ عَنِّي وَعَنْ ذِكْرِي

**an occupation that engages him  
from me and from remembering me,**

وَأَكْفِنِي يَا كَافِيَ مَا لَا يَكْفِي سِوَاكَ

**and suffice me, O' Sufficient!**

**None but You can suffice!!**



فَإِنَّكَ الْكَافِي لَا كَافِيَ سِوَاكَ

**For indeed You are Sufficient  
and none suffices You!**

وَمُفْرَجٌ لَا مُفْرَجَ سِوَاكَ

**And You relieve and none relieves, but You!**

وَمُعِيْتُ لَا مُعِيْتَ سِوَاكَ

**And Helper there is no helper, but You!**

وَجَارٌ لَا جَارَ سِوَاكَ

**And Protector and no protector, but You!**

خَابَ مَنْ كَانَ جَارُهُ سِوَاكَ

**And helpless is one, whose protector was not You!**

وَمُغِيثُهُ سِوَاكَ

**And his helper was not You!**

وَمَفْزَعُهُ إِلَى سِوَاكَ

**And his refuge was not You!**

وَمَهْرَبُهُ إِلَىٰ سِوَاكَ

**And escapes not to You!**



وَمَلْجَأُهُ إِلَىٰ غَيْرِكَ

**And his refuge not You!**

وَمَنْجَاهُ مِنْ مَخْلُوقِ غَيْرِكَ

**And his salvation is from the creation, not You!**

فَأَنْتَ تَقِي وَرَجَائِي

**Hence! You are my trust and my hope!**

وَمَفْزَعِي وَمَهْرِي وَمَلْجَأِي وَمَنْجَايَ

**My retreat, my refuge, my security and my safety!**

فَبِكَ اسْتَفْتِحُ وَبِكَ اسْتَنْجِحُ

**So, from You, I seek victory  
and from You, I seek salvation!**

وَبِمُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**And by Muhammad and the progeny of Muhammad!**

أَتَوَجَّهُ إِلَيْكَ وَأَتَوَسَّلُ وَأَتَشْفَعُ

**I turn to You, I seek You and request Intercession!**

فَاسْأَلُكَ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ

So, I ask You,  
O' Allah! O' Allah! O' Allah!!



فَلَكَ الْحَمْدُ وَلكَ الشُّكْرُ

**To You belongs all praise, and to You is all thanks!**

وَإِلَيْكَ الْمُشْتَكَى وَأَنْتَ الْمُسْتَعَانُ

**To You is the complaint, and you are the Helper!**

فَاسْأَلُكَ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ يَا اللَّهُ

So, I ask You,  
O' Allah! O' Allah! O' Allah!!

بِحَقِّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**By Muhammad and the progeny of Muhammad**

أَنْ تُصَلِّيَ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**that You send salutations on Muhammad  
and on the progeny of Muhammad;**

وَأَنْ تَكْشِفَ عَنِّي غَمِّي وَهَمِّي وَكَرْبِي

**and that You remove from me  
my sorrows, my anxieties and my afflictions,**

فِي مَقَامِي هَذَا كَمَا كَشَفْتَ عَنْ نَبِيِّكَ

**In this place of mine,  
as You removed from Your Prophet!**

هَمَّهُ وَغَمَّهُ وَكَرْبَهُ وَكَفَيْتَهُ هَوْلَ عَدُوِّهِ

**His anxieties, his grieves and afflictions  
and saved him from the fright of his enemies!**



فَاكْشِفْ عَنِّي كَمَا كَشَفْتَ عَنْهُ

**Therefore,  
remove from me, as You removed from him!**

وَفَرِّجْ عَنِّي كَمَا فَرَجْتَ عَنْهُ

**And relieve from me and You relieved from him!**

وَإُكْفِيهِ كَمَا كَفَيْتَهُ

**And suffice me, as You sufficed him!**

وَاصْرِفْ عَنِّي هَوْلَ مَا أَخَافُ هَوْلَهُ

**And keep away from me, every fright that I fear!**

وَمَوْنَةَ مَا أَخَافُ مَوْنَتَهُ

**And the burden that I fear,**

وَهَمٌّ مَا أَخَافُ هَمَّهُ

**And the anxieties that I fear,**

بِلا مَوْنَةٍ عَلَيَّ نَفْسِي مِنْ ذَلِكَ

**Without a burden on me, from its impact!**

وَاصْرِفْني بِقِضَاءِ حَوَائِجِي

**And satisfy me, by fulfilling my needs!**



وَكِفَايَةَ مَا أَهَمَّنِي هَمُّهُ مِنْ أَمْرِ آخِرَتِي وَدُنْيَايَ

**And fulfill my tasks of my Hereafter and of my world!**

يا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

**O' Merciful of the Merciful!!**

دعاى صفوان معروف به دعاى علقمه

Dua Safwan Known as Dua Alqama



Designed & Translated  
Hayder Shirazi